



## Zmluva o poskytovaní verejných služieb

(ďalej aj ako „Zmluva“ alebo „Zmluva o pripojení“)

Evdenčné číslo zmluvy: ZML-2104-0000262

Zmluva je uzatvorená v súlade s ustanoveniami zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení (ďalej ako „Zákon“) medzi zmluvnými stranami:

### Podnik

obchodné meno:	<b>SWAN, a.s.</b>
sídlo:	Landererova 12, 811 09 Bratislava
IČO:	47 258 314
IČ DPH:	SK2120112522
DIČ:	2120112522
bankové spojenie:	
zapísaný v obchodnom reg.:	Okresný súd Bratislava I., Oddiel Sa, vložka č.: 6198/B
telefón:	+421 2 32 487 111
fax:	+421 2 32 487 222
e-mail:	sales@swan.sk
<b>zastúpený</b>	
meno, funkcia:	Lukáš Koller, Riaditeľ divízie korporátneho predaja, na základe splnomocnenia

### Účastník

obchodné meno / meno:	<b>SLOVAKIA TRAVEL</b>
sídlo / bydlisko:	Lamačská cesta 8, 833 04 Bratislava
IČO:	53 667 506
IČ DPH:	
DIČ:	
bankové spojenie:	
zapísaný v obchodnom reg.:	
telefón:	
e-mail :	
e-mail pre elektronickú fakturáciu:	
<b>zastúpený/v mene ktorej koná</b>	
meno, funkcia:	Ing. Václav Milka, generálny riaditeľ
obchodný kontakt: (meno, funkcia, tel., e-mail)	
technický kontakt: (meno, funkcia, tel., e-mail)	
finančný kontakt: (meno, funkcia, tel., e-mail)	

**Poštová adresa Účastníka, ak je iná ako uvedená v záhlaví Zmluvy (pre všetku komunikáciu okrem fakturácie):**

Ulica:

Číslo domu:

PSČ:

Mesto:

**Adresa pre zasielanie faktúr, ak si Účastník zvolí listinnú formu:**

Obchodné meno / meno:

Ulica:

Číslo domu:

PSČ:

Mesto:

Jazyk pre komunikáciu a fakturáciu: Slovenský jazyk

### 1. Predmet Zmluvy

Podnik sa zaväzuje poskytovať Účastníkovi počas trvania **Zmluvy** jednu alebo viac verejných elektronických komunikačných služieb (ďalej aj ako „**Služba**“ resp. „**Služby**“), pričom podmienky poskytovania každej **Služby** sú bližšie určené v **Špecifikácii Služby** (ďalej aj ako „**Špecifikácia**“), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto **Zmluvy**. Účastník sa zaväzuje každú **Službu** užívať v súlade s touto **Zmluvou** a platiť Podniku odplatu za poskytovanie dohodnutej **Služby**, a to vo výške, spôsobom a za podmienok stanovených touto **Zmluvou**.

### 2. Zmluva a zmluvné dokumenty

Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si v celom rozsahu vedomé skutočností, že podmienky pre poskytovanie **Služby**, vrátane všetkých práv a povinností zmluvných strán sú stanovené touto **Zmluvou** a týmito **Zmluvnými dokumentmi**:

- **Tarifa**, ktorá je cenníkom elektronických komunikačných služieb a doplnkových služieb Podniku (ak sa **Špecifikácia Služby** odvoláva na konkrétnu **Tarifu**),
- **Všeobecné podmienky** poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby (bližšie určené v **Špecifikácii služby**),
- **Preberací protokol**.

### 3. Doba poskytovania Služby

**Zmluva** sa uzatvára na dobu určitú, uvedenú v **Špecifikácii Služby**, osobitne pre každú **Službu**. Ak nie je v **Špecifikácii Služby** uvedená doba určitá, platí, že **Zmluva v rozsahu predmetnej Špecifikácie Služby** sa uzatvára na dobu neurčitú.

### 4. Odplata za poskytovanie služby

**4.1.** Účastník sa zaväzuje platiť Podniku Odplatu za poskytované **Služby** vo výške, štruktúre a rozsahu stanovenom v **Zmluve** a v **Tarife**, na základe faktúr vystavených Podnikom takto:

Druh platby	Obdobie vystavenia faktúry
Zriaďovacie a aktivačné poplatky za <b>Služby</b>	Po prevzatí <b>Služby</b> a podpísaní <b>Preberacieho protokolu</b>
Paušálne mesačné poplatky za <b>Služby</b> a mesačné poplatky za prenájom telekomunikačných zariadení	Vopred, v mesiaci, za ktorý bola faktúra vystavená
Poplatok za hovorné za príslušný mesiac v zmysle <b>Tarify</b> platnej v danom období a iné poplatky stanovené v závislosti od meraných hodnôt	Po skončení príslušného mesiaca
Jednorazové poplatky za predaj telekomunikačných zariadení	Po prevzatí a podpísaní <b>Preberacieho protokolu</b>

prícom zúčtovacím obdobím poskytovania **Služieb**, za ktoré sa opakovane platí odplata za poskytované **Služby** sa rozumie jeden kalendárny mesiac začínajúci prvým dňom a končiaci posledným dňom príslušného kalendárneho mesiaca. Každá faktúra vystavená Podnikom Účastníkovi je splatná do štrnástich dní odo dňa jej vystavenia Podnikom.

**4.2.** Ak je **Zmluva** v rozsahu konkrétnej **Špecifikácie** uzatvorená na dobu určitú, zmluvné strany sú povinné zotrvať v zmluvnom vzťahu minimálne počas dohodnutej doby určitej. Zmluvné strany sa dohodli, že ak **Zmluva** v rozsahu tejto **Špecifikácie** nebude trvať minimálne dobu určitú uvedenú v **Špecifikácii príslušnej Služby** z dôvodov na strane Účastníka (pre účely tejto **Zmluvy** „z dôvodov na strane Účastníka“ znamená, že Účastník poruší povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom po dobu určitú dohodnutú v konkrétnej **Špecifikácii** alebo poruší povinnosť, v dôsledku

ktorej Podnik odstúpi od Zmluvy z dôvodov v zmysle **Všeobecných podmienok**), Účastník je povinný zaplatiť Podniku sumu vo výške rovnajúcej sa súčtu všetkých paušálnych mesačných poplatkov uvedených v **Špecifikácii** príslušnej **Služby**, vynásobenému počtom mesiacov zostávajúcich do uplynutia doby uvedenej v **Špecifikácii** príslušnej **Služby**. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že Podnik nie je oprávnený požadovať zaplatenie sumy v zmysle tohto bodu, ak dôjde k predčasnému ukončeniu Zmluvy odstúpením od Zmluvy v rozsahu konkrétnej **Špecifikácie** zo strany Účastníka z dôvodov uvedených vo **Všeobecných podmienkach**.

**4.3.** Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že pokiaľ odmietne bez vážneho dôvodu podpísať **Preberací protokol** pre konkrétnu **Službu**, má sa za to, že **Služba** bola Účastníkovi riadne a včas odovzdaná a že týmto okamihom vzniká Podniku nárok na zaplatenie zriaďovacieho poplatku uvedeného v **Špecifikácii** príslušnej **Služby**, pričom je Účastník ďalej povinný zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške šesťnásobku súčtu všetkých paušálnych mesačných poplatkov uvedených v **Špecifikácii** príslušnej **Služby**.

**4.4.** V prípade, že je Zmluva v rozsahu konkrétnej **Špecifikácie** uzavretá na dobu určitú a nejedná sa o povinne zverejňovanú zmluvu, ak žiadna zo zmluvných strán písomne neoznámí druhej zmluvnej strane najneskôr 35 dní pred uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva v rozsahu tejto **Špecifikácie** uzavretá, že trvá na ukončení platnosti Zmluvy v rozsahu tejto **Špecifikácie**, Zmluva v rozsahu tejto **Špecifikácie** zostáva naďalej v platnosti a mení sa doba, na ktorú bolo uzavretá, z doby určitej na dobu neurčitú. Ak zmluvná strana doručí druhej zmluvnej strane oznámenie, že trvá na ukončení platnosti Zmluvy v rozsahu konkrétnej **Špecifikácie** neskôr, ako 35 dní pred uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva v rozsahu tejto **Špecifikácie** uzavretá, takéto oznámenie sa považuje za výpoveď Zmluvy v rozsahu tejto **Špecifikácie** na dobu neurčitú.

**4.5.** Ak bola Zmluva v rozsahu konkrétnej **Špecifikácie** uzatvorená na dobu neurčitú, výpovedná lehota pre Zmluvu v rozsahu tejto **Špecifikácie** je jeden mesiac a je rovnaká pre obe zmluvné strany; ak bola písomná výpoveď riadne doručená druhej zmluvnej strane do 25. dňa (vrátane) kalendárneho mesiaca, výpovedná lehota začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď riadne doručená druhej zmluvnej strane a uplynie posledný deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy alebo jej časti v rozsahu konkrétnej **Špecifikácie** doručená druhej zmluvnej strane s tým, že platnosť Zmluvy alebo časti Zmluvy v rozsahu konkrétnej **Špecifikácie** zanikne uplynutím posledného dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom uplynie výpovedná lehota. V prípade, ak bola písomná výpoveď riadne doručená druhej zmluvnej strane v 26. až posledný deň kalendárneho mesiaca, výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom druhého kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane a platnosť vypovedanej Zmluvy alebo časti Zmluvy v rozsahu konkrétnej **Špecifikácie** zanikne v posledný deň druhého kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

## **5. Kontaktné údaje pre oznamovanie Porúch**

**5.1.** Vznik akýchkoľvek Porúch a iné podnety môže Účastník nahlásiť:

**5.1.1.** na tel. čísle 02/32 802 666, resp. čísle faxu 02/32 802 222

**5.1.2.** prípadne na e-mailovej adrese: [helpdesk@swan.sk](mailto:helpdesk@swan.sk)

**5.2.** Podnik je oprávnený kedykoľvek zmeniť údaje uvedené v bode 5.1 Zmluvy, pričom zmenu údajov je povinný oznámiť Účastníkovi aspoň pätnásť dní vopred.

## **6. Ochrana osobných údajov**

**6.1.** Podnik spracúva osobné údaje poskytnuté Účastníkom v Zmluve a v rámci zmluvného vzťahu na účel plnenia Zmluvy a súvisiace účely. Podnik spracúva najmä základné údaje Účastníka na základe zákonnej požiadavky v rozsahu danom čl. 6 ods. 1 písm. c) NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (ďalej aj ako „Nariadenie“), ako aj údaje kontaktných, resp. oprávnených osôb ustanovených Účastníkom na základe ochrany oprávnených záujmov Podniku – pre identifikáciu kontaktnej, resp. oprávnenej osoby Účastníka pre potreby komunikácie, autorizácie pokynov, poskytovania informácií a ďalších aktivít za účelom vybavovania obchodných, technických a finančných záležitostí súvisiacich so Zmluvou a poskytovanými Službami, vrátane možných zmien, počas doby trvania platného zmluvného vzťahu Účastníka s Podnikom, aj po jeho skončení, ak je to potrebné na vyúčtovanie, úhradu, evidenciu a vymáhanie pohľadávok, alebo na splnenie iných povinností uložených zákonom.

**6.2.** Podpisom Zmluvy Účastník prehlasuje, že je oprávnený poskytovať osobné údaje alebo zverejniť osobné údaje dotknutých osôb, ktoré nie sú zamestnancami Účastníka a sú v Zmluvných dokumentoch uvedené ako kontaktné/oprávnené osoby, v rozsahu uvedenom v Zmluvných dokumentoch pre potreby plnenia Zmluvy v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia a ochrany oprávnených záujmov Podniku v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia, najmä za účelom identifikácie kontaktnej/oprávnenej osoby Účastníka pre potreby komunikácie, autorizácie pokynov, poskytovania informácií a ďalších aktivít súvisiacich so zmluvným vzťahom, a Podnik je oprávnený spracúvať tieto údaje, ako aj údaje dotknutých osôb, ktoré sú zamestnancami Účastníka a sú v Zmluvných dokumentoch uvedené ako kontaktné/oprávnené osoby. Účastník prehlasuje, že uvedené kontaktné/oprávnené osoby plne informoval o poskytnutí ich osobných údajov Podniku a poskytol im všetky informácie v zmysle čl. 13 Nariadenia. Každú zmenu osobných údajov zamestnancov a iných dotknutých osôb podľa prvej vety v rozsahu a na účely plnenia Zmluvy je Účastník povinný bez zbytočného odkladu

oznámiť Podniku písomnou formou alebo prostredníctvom linky zákazníckej podpory Podniku, pričom Účastník je povinný každú oznámenú novú kontaktnú/oprávnenú osobu informovať o poskytnutí jej osobných údajov podniku a poskytnúť jej všetky informácie v zmysle čl. 13 Nariadenia.

**6.3.** Podnik je v zmysle §62 Zákona oprávnený vykonávať priamy marketing vlastných podobných tovarov a služieb Účastníkovi prostredníctvom elektronickej pošty, pričom dotknutá osoba Účastníka je oprávnená takéto používanie svojich kontaktných informácií kedykoľvek odmietnuť.

**6.4.** Ďalšie informácie o rozsahu, spôsobe a účeloch spracúvania osobných údajov, dobe ich uchovávanía, právach dotknutých osôb a iné zásady ochrany osobných údajov zverejňuje Podnik vo Všeobecných Podmienkach a na svojom webovom sídle na podstránke Ochrana osobných údajov, kde tiež zverejňuje informácie o určení zodpovednej osoby na ochranu osobných údajov a jej ďalšie kontaktné údaje.

## **7. Elektronická fakturácia**

**7.1.** Účastník udeľuje Podniku súhlas a oprávnenie v zmysle § 71 ods. 1. písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, aby Podnik vyúčtoval služby poskytované na základe **Zmluvy** faktúrou vyhotovenou výlučne v elektronickej forme (ďalej len „elektronická faktúra“), a to jej zasielaním vo formáte PDF na adresu elektronickej pošty uvedenú v záhlaví **Zmluvy**. Ak má Účastník záujem o doručovanie faktúr len v listinnej forme, vyplní adresu pre doručovanie faktúr v listinnej forme.

**7.2.** Takto zaslaná elektronická faktúra bude považovaná za predloženie a doručenie vyúčtovania za poskytnuté služby. Účastník týmto berie na vedomie, že Podnik nie je povinný zaslať aj faktúru v tlačenej, resp. listinnej písomnej forme.

**7.3.** Elektronickú faktúru môže Podnik sprístupniť Účastníkovi aj na internetovej stránke Podniku [www.swan.sk](http://www.swan.sk), pričom sprístupnenie môže byť podmienené použitím niektorého alebo viacerých bezpečnostných údajov.

**7.4.** Elektronická faktúra je v zmysle § 71 ods. 1 písm. a) a b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov daňovým dokladom.

**7.5.** Účastník zároveň vyhlasuje, že má výlučný prístup k adrese elektronickej pošty, na ktorú bude elektronická faktúra zaslaná a berie na vedomie, že Podnik nezodpovedá za porušenie obchodného tajomstva ani za s tým súvisiacu spôsobenú škodu, ak k porušeniu alebo vzniku škody došlo v dôsledku úniku obchodného tajomstva z poštovej schránky priradenej k adrese elektronickej pošty, na ktorú bude elektronická faktúra zaslaná, alebo v dôsledku úniku / odcudzenia / zneužitia Účastníkom využívaného zariadenia / aplikácie.

**7.6.** Účastník sa zaväzuje vopred písomne oznámiť Podniku akúkoľvek zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na doručovanie elektronických faktúr podľa týchto podmienok, najmä zmenu adresy elektronickej pošty a bezodkladne oznámiť Podniku, ak faktúra vystavená elektronicke nebude doručená. V prípade pochybností sa elektronická faktúra považuje za doručenú uplynutím troch pracovných dní odo dňa preukázateľného odoslania elektronickej faktúry Účastníkom Podnikom.

**7.7.** Účastník môže odvolať svoj súhlas kedykoľvek, a to písomne v listinnej forme na adresu sídla Podniku uvedenú v záhlaví **Zmluvy**.

## **8. Záverečné ustanovenia**

**8.1.** Táto **Zmluva** nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

**8.2.** Právne vzťahy zmluvných strán založené **Zmluvou** a v **Zmluve** bližšie neupravené sa riadia **Zmluvnými dokumentmi**, Zákonom a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

**8.3.** Účastník, ktorý je fyzickou osobou je oprávnený rozhodnúť o tom, či budú jeho osobné údaje zverejnené v telefónnom zozname a informačných službách o účastníckych číslach a má možnosť vybrať si, ktoré osobné údaje zverejní podľa § 59 ods. 2 Zákona.

**8.4.** Obmedzenia na používanie Podnikom dodaných koncových zariadení:

**8.4.1.** Koncové zariadenia SWAN a Technické zariadenia SWAN sú zariadeniami vo vlastníctve Podniku, ktoré sú po celú dobu poskytovania Služby spravované Podnikom ako súčasť Služby a ak sa zmluvné strany výslovne nedohodli inak, Účastník nemá právo administratívneho prístupu a konfigurácie týchto zariadení, okrem bežného používania v rámci Služby.

**8.4.2.** Podnik nezavádza žiadne obmedzenia na používanie podnikom dodaných koncových zariadení Účastníka, v prípade koncových zariadení, ktoré na základe výslovného zmluvného dojednanja zmluvných strán prechádzajú do vlastníctva Účastníka.

**8.5.** V prípade, že niektoré z ustanovení **Zmluvy** alebo **Zmluvných dokumentov** je neplatné, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení **Zmluvy** a **Zmluvných dokumentov**. Zmluvné strany sa dohodli, že neplatné ustanovenia sa nahradia príslušnými ustanoveniami Zákona a ustanoveniami príslušných platných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú svojím obsahom a účelom najbližšie obsahu **Zmluvy**. V prípade, ak sú dojednania **Všeobecných podmienok** a **Zmluvy** rozdielne, platia dojednania dohodnuté v **Zmluve**.

**8.6.** Táto **Zmluva** sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom jeden rovnopis **Zmluvy** dostane po uzavretí **Zmluvy** Účastník a jeden rovnopis **Zmluvy** dostane Podnik.

Zmluvné strany si **Zmluvu** a všetky **Zmluvné dokumenty** prečítali, všetky ich ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, v celom rozsahu im porozumeli a súhlasia s nimi, na dôkaz čoho oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

**Za Podnik**

V Bratislave dňa

**Za Účastníka**

V Bratislave dňa

podpis:

meno, funkcia: Lukáš Koller, Riaditeľ divízie  
korporátneho predaja, na základe  
splnomocnenia

podpis:

meno, funkcia: Ing. Václav Mika, generálny riaditeľ

## Špecifikácia Služby Business Internet



Táto Špecifikácia Služby tvorí dodatok Zmluvy o poskytovaní verejných služieb

<b>Číslo Zmluvy:</b>	ZML-2104-0000262
<b>Číslo Špecifikácie:</b>	SSP-2104-21040000262-1

<b>Zmluvné strany:</b>	
<b>Podnik:</b>	<b>Účastník:</b>
SWAN, a.s.	SLOVAKIA TRAVEL
Landererova 12, 811 09 Bratislava	Lamačská cesta 8, 833 04 Bratislava
IČO: 47258314	53 667 506

<b>Parametre Služby</b>	
<b>Technická špecifikácia</b>	<b>Parameter</b>
Technológia	Fiber
Kapacita	50 Mbit/s
Počet verejných IP adries	5 (/29 subnet)
Koncové zariadenie je súčasť služby	FW/ Cisco AS5515, Cisco WS-C2960X-48

<b>Office Security</b>	<b>Parameter</b>
Hlavná služba - Office Security	Nie

<b>Pridavné a doplnkové služby</b>	<b>Parameter</b>
Záložné pripojenie	Nie
SLA (dohoda o úrovni kvality poskytovanej služby)	SLA Premium
Monitorovanie služby	Monitoring Basic

<b>Miesto zariadenia a poskytovania služby</b>	<b>Parameter</b>
Spoločnosť	SLOVAKIA TRAVEL
Ulica	Lamačská cesta B
PSČ	833 04
Mesto	Bratislava
Krajina	Slovensko
Číslo poschodia	
Číslo miestnosti	
Detaily umiestnenia (rack)	
Panel	

Pozícia	
Technický kontakt - meno	
Telefón	
Fax	
Mobil	
E-mail	

### Odplata za poskytovanie Služby

Služba	Jednorazová cena	Mesačná cena
Internet	50,00 €	250,00 €
Office Security	- €	- €
Záložné pripojenie	- €	- €
SLA Premium	- €	- €
Monitoring Basic	- €	- €
<b>CELKA SPOLU</b>	<b>Zriaďovací /aktivačný poplatok za Službu</b>	<b>Prášálny mesačný poplatok za Službu</b>
Všetky ceny sú bez DPH	50,00 €	250,00 €

<b>Zmluva sa uzatvára na dobu:</b>		<b>určitú</b>
<b>po dobu:</b>	<b>12</b>	<b>mesiacov</b> od podpisu Preberacieho protokolu
<b>Predpokladaná lehota zriadenia Služby:</b>	<b>2</b>	<b>týždňov</b> od podpisu Špecifikácie

Spoločnosť SWAN si vyhradzuje právo zmeniť uvedenú lehotu v zmysle bodu 6.4. Podmienok,

Podmienky tejto Špecifikácie sa vzťahujú len na Službu definovanú touto Špecifikáciou.

Záväzkový vzťah pri poskytovaní Služby definovanej touto špecifikáciou upravujú aj ďalšie zmluvné dokumenty:

Všeobecné podmienky poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby - pripojenia do siete Internet, prenájmu okruhov a iných služieb prenosu dát SWAN BUSINESS

Príloha "Definícia SLA" - ak je služba poskytovaná s parametrom SLA.

### Meno, priezvisko, pečiatka a podpis oprávneného zástupcu

Podniku:  
V Bratislave, dňa:

Účastníka:

V Bratislave, dňa:

Lukáš Koller,  
Obchodný riaditeľ,  
na základe splnomocnenia

Meno a priezvisko, funkcia

Ing. Václav Míka, generálny riaditeľ

Meno a priezvisko, funkcia